

## SUSITARIMAS DĖL SKAITMENINIŲ IR (AR) SUSKAITMENINTŲ KULTŪROS IŠTEKLIŲ ATVĖRIMO IR NAUDOJIMO VISUOMENĖS POREIKIAMS

2024 m. gruodžio 13 d. Nr.  
Vilnius

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, juridinio asmens kodas 29757560, buveinės adresas: Gedimino pr. 51, 01109 Vilnius, atstovaujama generalinės direktorės Aušrinės Žilinskienės, veikiančios pagal biudžetinės įstaigos nuostatus (toliau – Turinio gavėjas), ir Lietuvos nacionalinis dailės muziejus, juridinio asmens kodas 190756087, reg. buveinės adresas Didžioji g. 4, LT-01128, Vilnius. Tel. +370 5 262 1883, atstovaujamas Lietuvos nacionalinio dailės muziejaus generalinio direktoriaus Arūno Gelūno, atsižvelgdamos į Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo plano „Naujos kartos Lietuva“, patvirtinto 2021 m. liepos 28 d. Europos Sąjungos Tarybos įgyvendinimo sprendimu dėl Lietuvos ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo plano įvertinimo patvirtinimo Nr. CM4171/21, 2021-2030 metų Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos kultūros ir kūrybingumo plėtros programos pažangos priemonės Nr. 08-001-04-01-03 (PP) „Investicijos į kultūros išteklių skaitmeninimą ir prieinamumą“, patvirtintos Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2022 m. balandžio 27 d. įsakymu Nr. ĮV-428 „Dėl 2021–2030 metų Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos kultūros ir kūrybingumo plėtros programos pažangos priemonės Nr. 08-001-04-01-03 „Investicijos į kultūros išteklių skaitmeninimą ir prieinamumą“ aprašo patvirtinimo“, (toliau – Priemonė), Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2022 m. spalio 13 d. įsakymo Nr. ĮV-828 „Dėl projekto „E-kultūros platforma (vieningas suskaitmeninto ir skaitmeninio kultūros ir audiovizualinio turinio, elektroninių paslaugų ir sklaidos portalas)“ įgyvendinimo“ ir Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2024 m. rugsėjo 19 d. įsakymo Nr. ĮV-742 „Dėl finansavimo skyrimo“ nuostatas bei siekdamas įgyvendinti i Priemonės tikslą „užtikrinti integralią paiešką ir vartotojui patogią vieną elektroninę informacinių technologijų prieigą prie kultūros turinio, duomenų ir informacijos išteklių bei kokybiškų elektroninių kultūros paslaugų“,

sudarė šį susitarimą (toliau – Susitarimas).

### 1. Susitarime vartojamos sąvokos

1.1. **Audiovizualinis turinys** – kūriniai, programos, kuriami derinant garso ir vaizdo technologijas bei suvokiami ir (ar) interpretuojami klausia ir (ar) rega, vaizdo ir (ar) garso įrašai. Kinas, televizija, tinklalaidės, vaizdo įrašai, muzikos ir scenos kūrinių atlikimo vaizdo įrašai yra laikomi audiovizualiniu turiniu. Audiovizualinis turinys neapima vaizdo žaidimų; komercinės prekių ir paslaugų reklamos.

1.2. **Atviroji turinio licencija** – susitarimas tarp autorių turtinių teisių turėtojo (taikančio ženklavinimą) ir bet kurio paženklinto objekto naudotojo, apibrėžiantis sąlygas, kurių laikantis autorių turtinių teisių turėtojai suteikia galimybę naudotis kūriniais kitiems asmenims. Atvirosiomis licencijomis Apraše laikomi šie „Europeana“ naudojami standartizuoti ženklavinimai: „Creative Commons“ (toliau – CC) licencijos CC BY, CC BY-SA, CC BY-NC, CC BY-ND, CC BY-NC-ND ir CC BY-NC-SA; viešosios srities žymenys PD ir CC0 bei pareikštis InC-EDU.

1.3. **E. kultūra platforma** – platforma su integruota prieiga prie skaitmeninio ir skaitmeninto turinio, skirta informacijos apie Lietuvos kultūrą, meną, istoriją pateikimui ir sklaidai bei saugojimui, tvarkoma Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos.

1.4. **Kuruotas skaitmeninis kultūros turinys** – informacinių technologijų priemonėmis valdoma pagal tam tikrą temą, siužetą ar pasakojimą atrinktų skaitmeninių ar suskaitmenintų kultūros ir (ar) meno objektų, dokumentų ir (ar) jų kopijų, garso ir (ar) vaizdo įrašų visuma,

tikslingai sukurta pažintiniais ir (ar) kultūriniais tikslais (teminės skaitmeninės kolekcijos, virtualios parodos, interaktyvūs turai, žaidimai ir pan.).

1.5. **Skaitmeniniai ir suskaitmeninti kultūros ištekliai** – skaitmenintas ir skaitmeninis kultūros turinys bei informacijos apie jį visuma, apimanti kultūros įstaigų sukauptus skaitmeninius ir suskaitmenintus dokumentus, vaizdo ir (ar) garso dokumentus, kilnojamą ir nekilnojamą kultūros paveldo vertybes, meno kūrinius, bei objektus, dvimačius ir trimačius objektus, valstybės registru, žinybinių registru ir valstybės informacinių sistemų dokumentus ir duomenis, kurie pateikiami vartotojui informacinių technologijų priemonėmis.

1.6. **Skaitmeninių ir suskaitmenintų kultūros išteklių valdytojas** – juridinis asmuo, kuris savarankiškai arba bendradarbiaudamas su kompetentingomis įstaigomis, organizacijomis ar įmonėmis vykdo kultūros turinio skaitmeninimo ir (ar) sklaidos veiklas ir (ar) teisės aktų nustatyta tvarka disponuoja suskaitmenintais kultūros ištekliais (skaitmeninėmis kolekcijomis, informacinėmis sistemomis, duomenų bazėmis, skaitmenintą kultūros turinį pristatančiomis interneto svetainėmis).

## 2. Susitarimo dalykas

2.1. Turinio teikėjo kuruoto skaitmeninio kultūros turinio (toliau – Turinys), sukurto įgyvendinant projektą „Sužinok, tyrinėk, išbandyk“ - individualių poreikių lankytojams pritaikytas Lietuvos dailės aukso fondas“ (toliau – Projektas), neatlygintinis perdavimas Turinio gavėjui, siekiant jį patalpinti Turinio gavėjo valdomoje platformoje „E.kultūra“, laikantis šiame Susitarime nustatytų sąlygų ir tvarkos.

2.2. Turinį sudaro:

2.3. 3D formatu (fbx/.gltf) suskaitmenintos ne mažiau kaip septynios virtualios kolekcijos, reprezentuojančios Lietuvos nacionalinio dailės muziejaus rinkinio vertingą dalį, su scenarijaus, įgarsinimu, gestų kalbos vertimu ir sužaidybiniu.

2.4. Turinio priėmimas – perdavimas įforminamas Susitarimo Šalims pasirašant priėmimo – perdavimo aktą, kuris yra sudėtinė ir neatsiejama šio Susitarimo dalis.

## 3. Šalių įsipareigojimai

3.1. **Turinio teikėjas** įsipareigoja:

3.1.1. sklandžiai ir efektyviai nuo Turinio sukūrimo iki konkretaus Projekto įgyvendinimo pabaigos, tai yra iki 2026-04-30, perduoti (patalpinti) Susitarimo 2 punkte nurodytą Susitarimo dalyką pagal šio Susitarimo sąlygas;

3.1.2. užtikrinti perduodamam Turiniui reikiamus formatus;

3.1.3. užtikrinti skaitmeninio ir (ar) suskaitmeninto kultūros turinio techninį suderinamumą ir atitikimą su E. kultūros platformos technologiniais reikalavimais;

3.1.4. užtikrinti, kad perduodamas Turinys bus paženklintas atvirąją turinio licencija ir atvirosios licencijos ženklavimas nebus pakeistas į kito tipo licenciją 5 metus;

3.1.5. sudaryti technines galimybes, užtikrinančias šio Susitarimo tinkamą įgyvendinimą, pasitelkiant tam būtinus įrankius ir priemones;

3.1.6. pagal Turinio gavėjo nustatytus reikalavimus aprašyti perduodamą Turinį suderintais standartizuotais metaduomenimis Turinio gavėjo nurodytoje duomenų bazėje;

3.1.7. neperduoti kitiems tretiesiems asmenims Turinio ir jo neviešinti (neskelbti) bei netalpinti kitose interneto svetainėse, portaluose ar kitose viešai prieinamose sklaidos platformose anksčiau negu pusę metų po patalpinimo E.kultūros platformoje;

3.1.8. per 15 kalendorinių dienų nuo Susitarimo pasirašymo pateikti Turinio gavėjui atstovų kontaktus, kurie bus atsakingi už Turinio perdavimą reikiamu formatu ir

- metaduomenų parengimą pagal nurodytą metaduomenų suderintą standartą;
- 3.1.9. savarankiškai ir savo sąskaita rūpintis autorių teisių ir gretutinių teisių įsigijimu tiems skaitmeniniams ir suskaitmenintiems kultūros ištekliams, kurių teisių apsauga galioja;
- 3.1.10. nedelsiant informuoti Turinio gavėją apie aplinkybes ir priežastis, trukdančias tinkamai įvykdyti Susitarimą.
- 3.2. **Turinio gavėjas** įsipareigoja:
- 3.2.1. priimti bei atverti visuomenei Susitarimo 2 punkte nurodytą Turinį įgyvendinant tam reikalingus techninius sprendimus;
- 3.2.2. Turinį naudoti tik E. Kultūra platformos kontekste;
- 3.2.3. saugoti Turinį;
- 3.2.4. nedelsiant informuoti Turinio teikėją apie aplinkybes ir priežastis, trukdančias tinkamai įvykdyti Susitarimą.

#### 4. Šalių atsakomybė

- 4.1. Šalių atsakomybė nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šį Susitarimą.
- 4.2. Šalys šio Susitarimo įsipareigojimus grindžia geranoriškumu, abipuse pagarba bei atsakomybe už priimtus įsipareigojimus.
- 4.3. Susitarimo Šalys įsipareigoja imtis visų priemonių laiku ir sąžiningai įvykdyti visas šio Susitarimo sąlygas – kiekviena pagal savo kompetenciją ir galimybes.
- 4.4. Turinio teikėjas, susiedamas ir (arba) perduodamas Turinį Turinio gavėjui, įsipareigoja užtikrinti asmens duomenų, jei tokie patenka į skaitmeninių ir (ar) suskaitmenintų kultūros išteklių turinį, apsaugą bei nepažeisti galiojančių autorių ir gretutinių teisių. Turinio gavėjas nėra atsakingas už Turinio teikėjo perduodamą Turinį.
- 4.5. Kiekviena iš Šalių privalo visiškai atlyginti kitai Šaliai šio Susitarimo pažeidimu padarytus nuostolius.
- 4.6. Nuostolių atlyginimas neatleidžia Šalies nuo šio Susitarimo vykdymo ir nenutraukia jo galiojimo.
- 4.7. Sutarties Šalys visiškai atleidžiamos nuo atsakomybės dėl šiame Susitarime numatytų įsipareigojimų neįvykdymo ar netinkamo įvykdymo, jeigu jų negalima įvykdyti dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Šalių valios (force majeure aplinkybės).

#### 5. Baigiamosios nuostatos

- 5.1. Susitarimas įsigalioja Šalims jį pasirašius ir galioja neterminuotai.
- 5.2. Visi šio Susitarimo pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis ir galioja tik tada, kai yra įforminti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių įgaliotų atstovų.
- 5.3. Kitos, šiame Susitarime neaptartos sąlygos nustatomos pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus.
- 5.4. Visus ginčus, kylančius iš Susitarimo ar su juo susijusius, Turinio gavėjas ir Turinio teikėjas sprendžia derybomis per 30 darbo dienų, o nesusitarus – Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.
- 5.5. Susitarimas sudaromas lietuvių kalba vienu egzemplioriumi ir pasirašomas kvalifikuotais elektroniniais parašais (ADOC formatu).
- 5.6. Už šio Susitarimo vykdymą Šalys paskiria atsakingus šiuos asmenis:
- 5.6.1. Turinio gavėjo atsakingas asmuo – Aidas Sinkevičius, generalinio direktoriaus pavaduotojas infrastruktūrai, el. p. [aidas.sinkevicius@lnb.lt](mailto:aidas.sinkevicius@lnb.lt), tel. Nr. 8-5 2398504.
- 5.6.2. Turinio teikėjo atsakingas asmuo – Jolanta Jurašienė, [jolanta.jurasiene@indm.lt](mailto:jolanta.jurasiene@indm.lt), tel. Nr. 864124446

#### 6. Susitarimo šalių rekvizitai ir parašai:

<b>Turinio gavėjas</b>	<b>Turinio teikėjas</b>
Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka	Lietuvos nacionalinis dailės muziejus
Juridinio asmens kodas: 290757560	Juridinio asmens kodas: : 190756087
PVM mokėtojo kodas: LT100000031710	PVM mokėtojo kodas: LT 907560811
Adresas: Gedimino pr. 51, 01109 Vilnius	Adresas: Didžioji g. 4
Tel. Nr. <a href="tel:852497023">(8 5) 249 7023</a>	Tel. Nr. +370 5 262 1883
Sąskaitos Nr. Nr. LT78 7044 0600 0128 4138	Sąskaitos Nr. LT75 7044 0600 0110 2511
Banko rekvizitai: AB SEB bankas Banko kodas 70440	Banko rekvizitai: AB SEB bankas. Banko kodas: 70440
Generalinė direktorė Aušrinė Žilinskienė	Generalinis direktorius Arūnas Gelūnas

---

(parašas)

---

(parašas)

**DETALŪS METADUOMENYS**

<b>Dokumento sudarytojas (-ai)</b>	Lietuvos nacionalinis dailės muziejus 190756087, Didžioji g. 4, Vilnius
<b>Dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	Susitarimas dėl talpinimo LNDM
<b>Dokumento registracijos data ir numeris</b>	2024-12-17 Nr. BS-24-147
<b>Dokumento registracijos data ir numeris</b>	2024-12-31 Nr. PRO-S-2-(4.120 E)
<b>Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris</b>	–
<b>Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo</b>	ADOC-V1.0
<b>Parašo paskirtis</b>	Vizavimas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Arūnas Steponėnas, Generalinio direktoriaus pavaduotojas investicijoms, vadybai ir plėtrai, LNDM
<b>Sertifikatas išduotas</b>	ARŪNAS STEPONĖNAS LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2024-12-13 13:06:25 (GMTZ)
<b>Parašo formatas</b>	
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2024-12-19 01:52:14 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2023-11-11 18:27:17 – 2028-11-09 23:59:59
<b>Parašo paskirtis</b>	Vizavimas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Aušrinė Mačėnienė, Vadovė, Lietuvos nacionalinis dailės muziejus
<b>Sertifikatas išduotas</b>	AUŠRINĖ MAČĖNIENĖ LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2024-12-13 13:18:03 (GMTZ)
<b>Parašo formatas</b>	
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2024-12-19 01:52:14 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2023-04-06 12:59:14 – 2028-04-04 23:59:59
<b>Parašo paskirtis</b>	Pasirašymas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Arūnas Gelūnas, Generalinis direktorius
<b>Sertifikatas išduotas</b>	ARŪNAS GELŪNAS LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2024-12-13 13:54:56 (GMTZ)
<b>Parašo formatas</b>	
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2024-12-19 01:52:14 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2021-06-10 19:13:36 – 2026-06-09 23:59:59
<b>Parašo paskirtis</b>	Suderinimas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Aidas Sinkevičius, Projekto vadovas, Projektas "E. kultūros platforma"
<b>Sertifikatas išduotas</b>	AIDAS SINKEVIČIUS LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2024-12-16 13:39:04 (GMT+02:00)
<b>Parašo formatas</b>	
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	–
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2023-10-20 11:40:05 – 2028-10-18 23:59:59
<b>Parašo paskirtis</b>	Pasirašymas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Aušrinė Žilinskienė, Generalinė direktorė
<b>Sertifikatas išduotas</b>	AUŠRINĖ ŽILINSKIENĖ LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2024-12-17 09:12:44 (GMT+02:00)
<b>Parašo formatas</b>	
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2024-12-17 09:12:59 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	

**DETALŪS METADUOMENYS**

<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2024-06-04 11:47:08 – 2029-06-03 23:59:59
<b>Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti</b>	
<b>Pagrindinio dokumento priedų skaičius</b>	–
<b>Pagrindinio dokumento priedamų dokumentų skaičius</b>	–
<b>Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)</b>	–
<b>Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	–
<b>Priedamo dokumento registracijos data ir numeris</b>	–
<b>Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas</b>	EAIS LPP v1.6-SNAPSHOT
<b>Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)</b>	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2024-12-31 11:31:31)
<b>Paieškos nuoroda</b>	–
<b>Papildomi metaduomenys</b>	Nuorašą suformavo 2024-12-31 11:31:31 DBSIS